DIN 820-2:2022-12 (D/E)

Normungsarbeit - Teil 2: Gestaltung von Dokumenten (ISO/IEC Directives - Part 2:2021, modifiziert); Deutsche und Englische Fassung CEN-CENELEC-Geschäftsordnung - Teil 3:2022

Standardization - Part 2: Presentation of documents (ISO/IEC Directives - Part 2:2021, modified); German and English version CEN-CENELEC Internal Regulations - Part 3:2022

Inhalt

Seite

Nationales Vorwort ... 7

Nationaler Anhang NA (normativ) Ergänzung für DIN-Dokumente ... 9
NA.1 Form, Nummern, Titel ... 9
NA.2 Gliederungsschema für spezielle Normenarten ... 18
NA.3 Gestaltung des Textes ... 19
NA.4 Bilder ... 22
NA.5 Tabellen ... 22
NA.6 Werkstoff ... 23
NA.7 Ausführung ... 24
NA.8 Lieferung ... 24
NA.9 Bezeichnung für materielle und immaterielle Normungsgegenstände ... 25
NA.10 Überarbeitung von Normen ... 28
NA.11 Kennzeichnung historischer Dokumente ... 30
NA.12 Gestaltungshinweise für Werknormen und normenartige Veröffentlichungen ... 30

Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise ... 31

EINLEITENDE ABSCHNITTE ZUM CEN-CENELEC-GESCHÄFTSORDNUNG — TEIL 3 ... 34

Europäisches Vorwort ... 34

Einleitung ... 38

1 Anwendungsbereich ... 39

2 Normative Verweisungen ... 39

3 Begriffe ... 42

Contents

Page

INTRODUCTORY CLAUSES TO THE CEN and CENELEC INTERNAL REGULATIONS — PART 3 ... 34

European foreword ... 34

Introduction ... 38

1 Scope ... 39

2 Normative references ... 39

3 Terms and definitions ... 42

ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE 53
4 Zweck der Normung 53
5 Grundsätze 54
6 Thematische Gestaltung und Unterteilung 61
7 Verbformen zur Formulierung von Festlegungen 69
8 Sprache, Schreibweise, Abkürzungen, Stil und grundlegende Nachschlagewerke 74
9 Zahlen, Größen, Einheiten und Werte 77
10 Verweisen 85
STRUKTURELEMENTE EINES DOKUMENTS 98
11 Titel 98
12 Vorwort 102
13 Einleitung 106
14 Anwendungsbereich 107
15 Normative Verweisungen 109
16 Begriffe 111
17 Symbole und Abkürzungen 124
18 Mess- und Prüfverfahren 125
19 Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung 133
20 Anhänge 137
21 Literaturhinweise 139
TEXTBESTANDTEILE 142
22 Abschnitte und Unterabschnitte 142
23 Aufzählungen 147
24 Anmerkungen 149

GENERAL PRINCIPLES 53
4 Objective of standardization 53
5 Principles 54
6 Organization and subdivision of the subject matter 61
7 Verbal forms for expressions of provisions 69
8 Language, spelling, abbreviated terms, style and basic reference works 74
9 Numbers, quantities, units and values 77
10 Referencing 85
SUBDIVISIONS OF THE DOCUMENT 98
11 Title 98
12 Foreword 102
13 Introduction 106
14 Scope 107
15 Normative references 109
16 Terms and definitions 111
17 Symbols and abbreviated terms 124
18 Measurement and test methods 125
19 Marking, labelling and packaging 133
20 Annexes 137
21 Bibliography 139
COMPONENTS OF THE TEXT 142
22 Clauses and subclauses 142
23 Lists 147
24 Notes 149

25 Beispiele 155
26 Fußnoten 157
27 Mathematische Gleichungen 159
28 Bilder 164
29 Tabellen 180
GRUNDSÄTZE 186
30 Patentrechte 186
31 Verwendung von Handelsnamen und Warenzeichen 186
32 Urheberrecht 188
33 Aspekte der Konformitätsbeurteilung 189
34 Aspekte für Qualitätsmanagementsysteme, Zuverlässigkeit und Stichproben 192
35 Managementnormen (MS) und Managementsystemnormen (MSS) 192
ANHÄNGE 193
Anhang A (informativ) Checkliste für Verfasser und Herausgeber von Dokumenten 193
Anhang B (normativ) Größen und Einheiten 199
Anhang C (normativ) Bezeichnung international genormter Gegenstände 207
C.1 Allgemeines 207
C.2 Anwendbarkeit 208
C.3 Bezeichnungssystem 209
C.4 Verwendung von Zeichen 210
C.5 Benennungsblock 211
C.6 Identifizierungsblock 211
C.7 Beispiele 215
C.8 Nationale Übernahme 218
C.9 Nationale Übernahme von europäischen Bezeichnungen 219

25 Examples 155
26 Footnotes 157
27 Mathematical formulae 159
28 Figures 164
29 Tables 180
POLICY 186
30 Patent rights 186
31 Use of trade names and trademarks 186
32 Copyright 188
33 Aspects of conformity assessment 189
34 Aspects of quality management systems, reliability and sampling 192
35 Management standards (MS) and management systems standards (MSS) 192
ANNEXES 193
Annex A (informative) Checklist for writers and editors of documents 193
Annex B (normative) Quantities and units 199
Annex C (normative) Designation of internationally standardized items 207
C.1 General 207
C.2 Applicability 208
C.3 Designation system 209
C.4 Use of characters 210
C.5 Description block 211
C.6 Identity block 211
C.7 Examples 215
C.8 National implementation 218
C.9 National implementation of European designations 219

Anhang D (informativ) Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung 220
D.1 Allgemeine Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung 220
D.2 Technische Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung 224

Anhang ZA (normativ) Übernahme (Anerkennung) von Internationalen Normen und anderen Referenzdokumenten als Europäische Normen 228
ZA.1 Allgemeines 228
ZA.2 Europäische Norm identisch mit einer Internationalen Norm 228
ZA.3 Europäische Norm mit gemeinsamen Abänderungen 229
ZA.4 Europäische Norm mit zahlreichen Abweichungen 230
ZA.5 Andere Referenzdokumente 231
ZA.6 Europäische Anhänge 231
ZA.7 Spezielle Bedingungen in bestimmten Ländern 231

Anhang ZB (normativ) Europäische Anhänge über besondere nationale Bedingungen, A-Abweichungen und normative Verweisungen 233
ZB.1 Besondere nationale Bedingungen 233
ZB.2 A-Abweichungen 234
ZB.3 Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen (nur für CENELEC) 235

Anhang ZC (normativ) Herausgabe von Europäischen Normen als nationale Normen 237
ZC.1 Allgemeines 237
ZC.2 Abdruck einer Europäischen Norm 238
ZC.3 Anerkennung einer Europäischen Norm 239
ZC.4 Übersetzung einer offiziellen Fassung einer Europäischen Norm 240
ZC.5 Herausgabe einer Europäischen Norm, die eine Anerkennung einer Internationalen Norm oder eines anderen Referenzdokumentes ist, als nationale Norm 242

Annex D (informative) Reference documents and sources for drafting 220
D.1 General reference documents and sources for drafting 220
D.2 Technical reference documents and sources for drafting 224

Annex ZA (normative) Adoption (endorsement) of International Standards and other reference documents as European Standards 228
ZA.1 General 228
ZA.2 European Standard identical with an International Standard 228
ZA.3 European Standard with common modifications 229
ZA.4 European Standard with numerous deviations 230
ZA.5 Other reference documents 231
ZA.6 European annexes 231
ZA.7 Particular conditions existing in certain countries 231

Annex ZB (normative) European annexes on special national conditions, A-deviations and normative references 233
ZB.1 Special national conditions 233
ZB.2 A-deviations 234
ZB.3 Normative references to international publications with their corresponding European publications (For CENELEC only) 235

Annex ZC (normative) Publication of European Standards as national standards 237
ZC.1 General 237
ZC.2 Reproduction of a European Standard 238
ZC.3 Endorsement of a European Standard 239
ZC.4 Translation of an official version of a European Standard 240
ZC.5 Publication as a national standard of a European Standard which is an endorsement of an International Standard or other reference document 242

ZC.6 Besondere nationale Bedingungen und A-Abweichungen 243
ZC.7 Zusätzliche nationale Informationen 244
ZC.8 Verweisungen (Zitate) in nationalen Normen, die eine Europäische Norm übernehmen 245
ZC.9 Aufbau einer Europäischen Norm und Schema für die nationale Herausgabe 246

ZC.6 Special national conditions and A-deviations 243
ZC.7 Additional national information 244
ZC.8 References (quotations) in national standards implementing a European Standard 245
ZC.9 Composition of a European Standard and scheme for its national publication 246